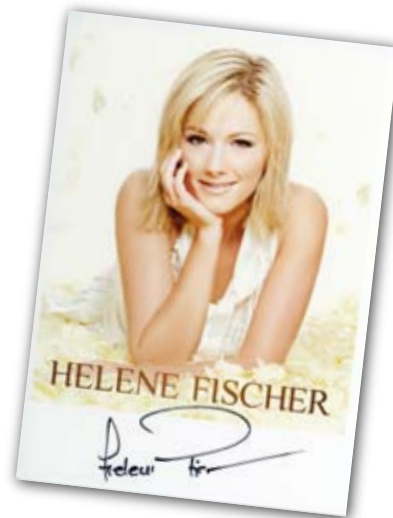


# Willkommen in der fiesta-Box!

*Hautnah konnten Schlagerfans auf der Innsbrucker Herbstmesse den Shootingstar der Schlagerszene Helene Fischer erleben. fiesta präsentierte die deutsche Schlagersängerin im ORF-Zelt und lud zahlreiche Promis und fiesta-Leser in die fiesta-Box.*

So nah, so fern“, „Von hier bis Unendlich“, „So nah wie Du“ – mit diesen und anderen Hits riss Helene Fischer das Innsbrucker Messepublikum mit. Die deutsche Senkrechtstarterin, die von fiesta im ORF-Zelt präsentiert wurde, gehörte zu den zahlreichen Highlights auf der jährlichen Herbstausstellung. Heuer erstmals vertreten: das Magazin fiesta, das

Kunden, Prominente und Lesereingeladen hatte in seine Lounge. Zehn Tage lang standen so neben dem Lesevergnügen und viel Kommunikation auch Musik auf dem Programm. Star in der fiesta-Box war natürlich Helene Fischer, doch auch eine Reihe anderer bekannter Musiker gaben sich ein Stell-Dich-ein bei der nimmermüden Standbetreuerin Helene K. Giner. ■



Shootingstar am Schlagerhimmel: die deutsche Sängerin Helene Fischer.



Moderierte Helene Fischers Auftritt an: fiesta-Chefredakteur Mag. Oliver Pohl (re).



Helene Fischers größter Fan Christoph Gamper aus Obergurgl.



Schlagerstar Fischer gönnte sich eine Kostprobe aus Stefan Mairs Beerengarten.



H. Giner, Nockalm-Quintett-Sänger Gottfried Würcher, Rosshütte-GF Harald Stix.



Wirtschaftskammerer Vizepräs. Patrizia Zoller-Frischauf und FGO Hubert Lagg.



Wilhelm Tamanini (Obmann Tiroler Diätköche) mit „Speckkaiser“ KR Karl Handl.



LK-Präs. Josef Hechenberger, fiesta-Redakteur Gerhard Weissenberger.



Unterhielten sich hervorragend: Dr. Abdel El-Attal mit Gattin Gerda.



„Frau fiesta“ Helene Giner mit Business-trainer Sven Stecher aus der Schweiz.



Zu Gast bei fiesta: Mag. Claudia Atzl und Josef Propst (Bilderrahmen Propst).



Helene Fischer mit einigen Fans in der fiesta-Box: der Andrang rund um die deutsche Sängerin war groß, dennoch konnten alle Autogrammwünsche erfüllt werden.



MMag. Barbara Traweger-Ravanelli, Honorarkonsul Christian Traweger.



Prok. Martin Schmidt (Gebrüder Weiss) und Gerhard Schmidt (Marketing ÖBB).



Protokollchef Herbert Gassler und fiesta-Herausgeber Mag. Oliver Pohl.



**Katharina Hackl (Goldener Adler) mit Mag. Michael Schwarz (Stadt-ÖVP).**



**Dr. Bernhard Schreiner (TGKK) inmitten der Damenrunde von Ing. Karolina Lenglachner, Katharina Hackl, Ing. Monika Schreiner und Ing. Maria Raitmair.**



**ORF-Crew liest interessiert fiesta während einer kurzen Pause am „Oktoberfest“: DJ Alex Weber, Moderator Ingo Rotter und Musikchef Albert Eichinger.**



**Die neue Kastelruther Spatzen CD mit Widmung als Geschenk für fiesta.**



**Oliver Pohl kredenzt Norbert Rier beim fiesta-Box-Besuch Vogelbeerschnaps.**



**Volles Zelt und Bombenstimmung beim Auftritt von Norbert Rier von den Kastelruther Spatzen: Das ORF-Zelt war bis auf den letzten Platz gefüllt.**



**Rodelweltmeister Markus Prock (l.) und Mag. Matthias Gurschler, Brau Union, (2.v.r.) stoßen mit Piegger-Chefs Freddy Wieser und Josef Piegger nach getaner Arbeit an.**



**Schilgende Karl Schranz schaute in der fiesta-Box vorbei: Grüße vom Arlberg.**



Immer wieder gern in Tirol: DJ Ötzi riss beim Auftritt das Publikum mit.



Kinder aus dem Publikum durften zu DJ Ötzi auf die Bühne und sangen zusammen: „Ein Stern, der deinen Namen trägt...“.



Exklusiv für fiesta aufs weiße Kapperl geschrieben.



Voller Gefühl am Mikrophon: Tiroler Schlagerstar Gilbert.



Gruß an die fiesta-Leser vom Tiroler Echo mit ihrer neuen CD.



Gilbert mit ORF DJ Alex: souveräne Leistung als Moderator.



ORF-Marketingchef Ing. Roland Tanzer, Herbert Peer, Sängerin Claudia Jung.



In der fiesta-Box: Brigitte Schwinghammer (Bäder HS Schwinghammer) und Freundinnen mit Tiroler Echo-Chef Luis Plattner.



Eva und Andreas Landauer mit Luis Plattner vom Tiroler Echo.

## KOLUMNE



# Das Geständnis

von **Natalie A. Saboor**

**M**eine Großeltern sind Schuld. Wären sie mit ihrer Tochter nicht jedes Jahr nach Österreich gefahren, hätte das Kind vielleicht nicht eine solche Aversion gegen das bergische Idyll entwickelt. Besagtes Kind – meine Mutter – kehrte den Alpen nach 18 Jahren kurzum den Rücken und fuhr mit ihrer eigenen Familie nur noch ans Meer. Eine einfache Erklärung für das Österreichbild in meinem Kopf, resultierend aus Nichtwissen, weil nicht erlebt. Andernfalls hätte ich Österreich wahrscheinlich nicht nur mit Kühen, Almdudler und Heidi (wobei der gute Alm-Öhi ja tragischerweise auch noch Schweizer ist) assoziiert. So kam es, dass ich die Berge Zeit meines Lebens immer nur von der Autobahn aus gesehen habe, auf dem Weg an die europäischen Küsten. In Österreich schien für mich infolgedessen weiterhin immer die Sonne und über endlos grünbunte Wiesen hupften fröhliche Menschen. Internationale Definitionen sind allerdings gar nicht mal so unähnlich. In einem amerikanischen Wörterbuch werden „Österreicher“ mit „jodelndes Bergvolk“ übersetzt. Dass dieses Bild a) nicht stimmt und b) nicht gesund ist, es Einheimischen zu kommunizieren, habe ich bald gemerkt – denn ich lebe mitten unter ihnen. Vor einem Jahr zog ich voller fröhlicher Vorurteile ins Land der Berge – die Heimat der von den „Deutschen“ liebevoll genannten „Ösis“. Seitdem leite ich eine Ein-Frau-Forschungsgruppe über das Austro-Deutsche Verhältnis und bin dabei auf die ein oder andere Kuriosität gestoßen. „Was uns trennt, ist die gemeinsame Sprache“, hat Karl Kraus bereits weise festgestellt. Sprachlich, als auch kulturell mangelt es nicht an Verständigungsschwierigkeiten. Diese gelten schonungslos aufgedeckt. Vielleicht kann meine Kolumne in Zukunft einen kleinen Teil dazu beitragen.



**Auftritt der Brüder Jogl und Charly von Brunner & Brunner mit Band als Sensation im Oktoberfestzelt auf der Herbstmesse.**



**Als Brunner & Brunner Fans gerne geoutet: Buchautorin Gerda Walton samt Freundinnen in der fiesta-Lounge, die gerne wieder kommen wollen.**



**Kaiserbierrunde: Mag. Michael Schwarz (GF Stadt-ÖVP), LA Anton Pertl, Freddy Wieser (Piegger), Heinz Tauber (Tiroler Kochverband), fiesta-Hrsg. Mag. Oliver Pohl.**



**Schlagerstar G.G. Anderson mit Daniela Fender (Hotel Hochfirst Obergurgl), Helga Leitgeb und Madeleine Fender.**



Musikerinnen zu Gast bei fiesta:  
Alina und Susan P. (I.).



U1-Moderatorin Lilly Staudigl,  
Ursula Mattersberger (Kinderkrebshilfe).



La Dottoressa Chefs Dr. Martina  
Schaffenrath-Resi und Bruno Resi.



Dr. Bruno Astleitner (WK Kufstein) mit  
fiesta-Box-Betreuerin Gaby.



Jeden Tag voll im Einsatz im ORF-Zelt: Krone Verkaufsleiter Günther Fankhauser  
und Helene K. Giner von der fiesta.



PASTA & CO  
*al dente*  
FONDATA 1988

Meranerstraße 7, A-6020 Innsbruck  
Tel: +43(0)512/58 49 47

## Nudeln isst man (im) al dente und damit pasta!

**G**ut, dass es das gibt. Eine Insel mitten im Alltag. Ein Ort des puren Vergnügens für Auge, Seele und Gaumen. Pasta e Risotto. Von Spaghetti aglio e olio, Pappardelle quattro formaggi bis Maccheroni all'arrabiata, l'arte del mangiare bietet im al dente rund 20 Pasta-Gerichte.

Außerdem täglich frische Salate misti vom Buffet und „dolce vita“ in Form von Tiramisu, Tartufo, Crocanti und naturalmente 12x „Die Blume des Lebens“: Grappa.

[www.restaurant-aldente.at](http://www.restaurant-aldente.at)

